

**L'ART DES JARDINS
DANS LES PAYS SINISÉS
CHINE, JAPON, CORÉE, VIETNAM**



EXTREME-ORIENT



EXTREME-OCCIDENT

Comité de rédaction : Viviane Alleton (EHESS) ~ Marianne Bastid-Bruguière (CNRS) ~ Anne Bayard-Sakai (INALCO) ~ Jérôme Bourgon (Institut d'Asie Orientale) ~ Muriel Détrie (Université Paris III) ~ Redouane Djamouri (CRLAO-CNRS) ~ Vincent Goossaert (CNRS) ~ François Jullien (Université de Paris VII & Collège International de Philosophie) ~ Michael Lackner (Université de Goettingen) ~ Geoffrey Lloyd (Darwin College) ~ Jean Levi (CNRS) ~ Georges Métaillé (CNRS) ~ Marc Orange (CNRS) ~ Jacqueline Pigeot (Université Paris VII) ~ Alain Rocher (Université Michel de Montaigne) ~ Nguyễn Thê Anh (EPHE) ~ Marie-Claire Ropars (PUV-Université Paris VIII) ~ Léon Vandermeersch (EFEO) ~ Franciscus Verellen (École Française d'Extrême-Orient)

Rédacteurs en chef : Karine Chemla (CNRS)
François Martin (EPHE)

Prix du numéro : 15,24 €

Libeller les chèques (bancaires et postaux) à l'ordre du
Régisseur des recettes PUV - Paris VIII/EXO

Composition : Valérie Guillou
Couverture

Illustration : Un jardin domestique vietnamien
Dessin Original de Dinh Trong Hiêu
Maquette : Fabien Lagny

© PUV, Saint-Denis, 2000
Presses Universitaires de Vincennes
Université de Paris VIII
2, rue de la Liberté
93526 Saint-Denis Cedex

Distribution SODIS – 128, av. du M^l de Lattre-de-Tassigny – 77403 Lagny-sur-Marne

EXTRÊME-ORIENT, EXTRÊME-OCCIDENT
Cahiers de recherches comparatives

22

L'ART DES JARDINS DANS LES PAYS SINISÉS
Chine, Japon, Corée, Vietnam

SOMMAIRE

L'art des jardins dans les pays sinisés <i>Léon VANDERMEERSCH</i>	5
I. L'art des jardins en Chine	
Place de l'art des jardins dans la culture chinoise <i>Lu Dong</i>	9
Un grand jardin impérial chinois : le Yuanming yuan <i>Che Bing CHIU</i>	17
Le système des ouvertures dans l'aménagement spatial du jardin chinois <i>Antoine GOURNAY</i>	51
II. Jardins au Japon	
Les jardins japonais : principes d'aménagement et évolution historique <i>François BERTHIER</i>	73
Les plaisirs enchantés : célébration, fêtes jeux et joutes poétiques dans les jardins japonais de l'époque de Heian <i>Michel VIEILLARD-BARON</i>	93
L'appareillage de l'ici vers l'ailleurs dans les jardins japonais <i>Augustin BERQUE</i>	115

III. Les jardins coréens et vietnamiens

La différence coréenne dans l'art des jardins extrême-oriental
PARK Jungwook 125

Jardins du Vietnam : la nature entre représentations culturelles
et pratiques culturelles
DINH Trong Hiêu 135

IV. L'Europe et les jardins chinois

Nature and Ideology in Western Descriptions of the Chinese Gardens
Craig CLUNAS 153

V. Regards extérieurs

Le spectacle du jardin dans l'Asie de l'Est et l'Asie du Sud-Est :
contrastes et similitudes
Jacques DUMARÇAY 167

Point de vue européen sur les jardins chinois
Baldine SAINT-GIRONS 175

Résumés en français 183

English Summaries 186